cleankeys®

CK4 + CK4W Keyboard
CK4 + CK4W Tastatur
Clavier CK4 + CK4W

User Manual
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur

Putting the CK4 into service (wired version)

Connect the keyboard's USB cable to a free USB port on your computer. The initialization procedure is taking place when the LED lights flash on the status bar. This procedure may take a few seconds; the time required depends on the system that you are using. The driver initialization is confirmed by the operating system through a final single chase of the LED lights. After this, the keyboard has been registered on your computer as an HID keyboard. You can now use the keyboard without any problems.

Using the CK4W for the first time (wireless version)

Charging the keyboard:

- If a new keyboard is being used for the first time, first fully charge the battery. The device must be switched on using the On/Off button before starting the charging process

Linking the dongle & keyboard:

- Place the USB dongle in one of your computer's USB ports.
- Switch the keyboard on by pressing the On/Off button.
- Once the keyboard has been switched on, the row of LED lights is illuminated sequentially (chase) and the USB dongle has a red light as long as the keyboard and the dongle have not been connected to each other. If the LED lights do not come on after the keyboard has been switched on, there is not enough power in the battery and it needs to be charged.
- You create the connection between the two devices by briefly pressing the "Connect" button on the keyboard and USB dongle.
- As soon as the connection has been made, the chase goes off and the light on the dongle turns green.
- The keyboard is then ready for use.

Please note the following when using the CK4W:

- As long as the connection between the dongle & the keyboard is established, the keyboard remains switched on.
- If the connection between the keyboard and the dongle is interrupted (e. g. switching off the PC), the keyboard switches off automatically after 3 minutes. This is not a sleep or standby mode.
  The keyboard is in fact switched off (AKKU protection). You need to switch on the keyboard with the On/off button to use it again.
- When shutting down the PC and the USB port (light of USB dongle is switched off), the CK4W can either be switched off with the On/Off button or it switches itself off automatically after 3 minutes. If the USB port is not switched off with shutting down the PC (USB dongle light remains green) the CK4W needs to be switched off manually using the On/Off button.
- Once the PC has been booted the keyboard needs to be switched on again using the On/Off button.
- The pairing action (pressing the "Connect" button on the keyboard and the dongle) is, however, only necessary when using the unit on a PC for the first time.
- In order to charge the battery, the keyboard must also be switched on (using the On/Off button).

Inbetriebnahme CK4 (kabelgebundene Version)

Schließen Sie das USB-Kabel der Tastatur an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers an. Die Initialisierung wird durch ein Aufleuchten der LED-Statuszeile angezeigt. Dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern; dies variiert systemabhängig. Mit einem abschließenden Einzeldurchlauf der LED wird die Treiberinitialisierung vom Betriebssystem bestätigt. Danach ist die Tastatur an Ihrem Rechner als HID-Tastatur angemeldet. Sie können die Tastatur nun einwandfrei verwenden.

Erstinbetriebnahme CK4W (Wireless-Version)

Laden der Tastatur:

- Wenn eine neue Tastatur erstmalig verwendet wird, muss der Akku vollständig geladen werden. Vor Beginn des Ladevorgangs ist dazu das Gerät über die On/Off-Taste einzuschalten.

Verbinden von Dongle & Tastatur:

- Stecken Sie den USB-Dongle an einen USB-Anschluss Ihres Computers an.
- Schalten Sie die Tastatur durch Drücken der On/Off-Taste ein.
- Bei eingeschalteter Tastatur zeigt die LED-Anzeigereihe ein Lauflicht und der USB-Dongle leuchtet rot, solange Tastatur und Dongle noch nicht miteinander verbunden sind. Sollte nach Einschalten der Tastatur die LED-Anzeige nicht aufleuchten, ist der Akku nicht ausreichend geladen und muss erst geladen werden.
- Durch kurzes Drücken der Connect-Taste an Tastatur und USB-Dongle stellen Sie die Verbindung zwischen beiden Geräten her.
- Sobald die Verbindung hergestellt ist, erlischt das Lauflicht und der Dongle leuchtet grün.
- Die Tastatur ist damit betriebsbereit.

Bitte beachten Sie während des Betriebs der CK4W:

- Solange die Verbindung zwischen Tastatur und Dongle besteht, bleibt die Tastatur eingeschaltet.
- Wenn die Verbindung zwischen Tastatur und Dongle unterbrochen ist (z.Bsp. Ausschalten PC), schaltet sich die Tastatur nach 3 Minuten automatisch ab. Es handelt sich hierbei nicht um einen Sleep- oder StandBy-Modus. Die Tastatur ist dann vielmehr abgeschaltet (AKKU-Schonung). Zur Wiederverwendung muss die Tastatur mit der On/Off-Taste wieder eingeschaltet werden.
- Beim Herunterfahren des PC mit Abschaltung der USB-Ports (USB-Dongle-Licht geht aus) kann die CK4W entweder mit der On/Off-Taste abgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 3 Minuten selbst ab. Ohne Abschaltung der USB-Ports (USB-Dongle leuchtet grün) muss die CK4W mit der On/Off-Taste abgeschaltet werden.
- Nach dem Hochfahren des PC muss die Tastatur mit der On/Off-Taste wieder eingeschaltet werden.
- Das Pairing (Drücken der Connect-Taste an der Tastatur und am Dongle) ist hingegen nur bei der jeweils ersten Inbetriebnahme am jeweiligen PC erforderlich.
- Zum Aufladen des Akkus muss die Tastatur ebenfalls eingeschaltet (On/Off-Taste) sein.

Mise en service du CK4 (version avec fil)

Connecter le câble USB du clavier à un port USB libre sur votre ordinateur. La procédure d'initialisation débute lorsque les voyants LED clignotent sur la barre de statut. Cette procédure pourrait durer quelques secondes; le temps requis dépend du système que vous utilisez. L'initialisation du pilote est confirmée par le système d'exploitation à travers un dernier clignotement des voyants LED. Ceci signifie que le clavier a été enregistré sur votre ordinateur en tant que clavier HID. Vous pouvez maintenant utiliser le clavier sans aucun problème.

Première utilisation du CK4W (version sans fil)

Charge du clavier:

- Si un nouveau clavier est utilisé pour la première fois, procéder d'abord à la charge complète de la batterie. L'appareil doit être mis en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt avant le début du processus de charge.

Connexion de la clé électronique & du clavier:

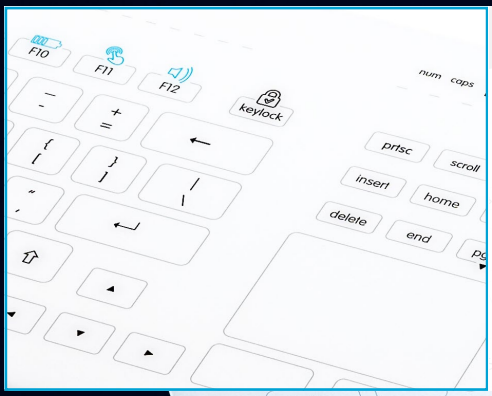
- Insérez la clé électronique USB dans un des ports USB de votre ordinateur.
- Mettez le clavier en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.
- Une fois que le clavier est en marche, la ligne de voyants LED s'allume de manière séquentielle (poursuite); le voyant rouge de la clé électronique USB reste allumé tant que le clavier et la clé électronique n'ont pas été connectés. Si les voyants rouges ne s'allument pas après la mise en marche du clavier, cela signifie que la batterie ne dispose pas d'assez de puissance et doit être rechargée.
- Pour créer la connexion entre les deux appareils, vous devez appuyer brièvement sur le bouton « Connecter » sur le clavier et sur la clé électronique USB.
- Une fois la connexion établie, la poursuite s'arrête et le voyant sur la clé électronique passe au vert.
- Le clavier est désormais prêt à l'emploi.

Pendant l'utilisation du CK4W, veuillez tenir compte des éléments suivants:

- Tant que la connexion entre la clé électronique & le clavier reste établie, le clavier reste en marche.
- Si la connexion entre le clavier et le dongle est interrompue (par ex. si vous éteignez l'ordinateur), le clavier s'éteint automatiquement après 3 minutes. Il ne s'agit pas d'un mode d'économie de sommeil ou de veille. Le clavier est désactive.
  Vous devez remettre le clavier en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt pour pouvoir l'utiliser à nouveau.
- Lorsque vous arrêtez le PC et le port USB (le voyant de la clé électronique USB est éteinte), vous pouvez soit éteindre le CK4W à l'aide du bouton Marche/Arrêt, soit celui-ci s'éteint automatiquement après 3 minutes. Si le port USB n'est pas mis à l'arrêt lorsque le PC est éteint (le voyant de la clé électronique USB reste vert), le CK4W doit être éteint manuellement à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- Une fois que le PC est allumé, le clavier doit être remis en marche à l'aide du bouton Marche/Arrêt.
- Toutefois, l'action de couplage (actionnement du bouton « Connecter » sur le clavier et sur la clé électronique) n'est nécessaire que lorsque le dispositif est utilisé sur un PC pour la première fois.
- Pour charger la batterie, le clavier doit également être mis en marche (à l'aide du bouton Marche/Arrêt).

cleankeys®

“Cleankeys” is THE brand for designer keyboards with a touch surface made of glass. They feature the combination of asthetics, operating comfort and a high level of hygiene. They are therefore the perfect solution for discerning users, who place importance on design, cleanliness and a high degree of usefulness.



„Cleankeys“ ist DIE Marke für Designtastaturen mit einer Touch-Oberfläche aus Glas. Sie zeichnen sich durch die Kombination aus Ästhetik, Bedienkomfort und einem hohem Hygienegrad aus. Damit sind sie die perfekte Lösung für anspruchsvolle Nutzer, die Wert auf Design, Sauberkeit und Nutzwert legen.

„Cleankeys“ est la marque référence des claviers design tactiles avec une surface en verre. Ils se démarquent en combinant esthétisme, confort d’utilisation et très haut niveau d’hygiène. Ils sont donc la solution parfaite pour une utilisation exigeante, où l’utilisateur accorde une importance au design, l’ergonomie et l’hygiène.

Contents / Inhaltsverzeichnis / Sommaire

4-13	English
14-23	Deutsch
24-33	Francais

Information on your Cleankeys keyboard

Cleankeys keyboards are high-quality devices with an user interface made of glass. The development and production work takes place in Germany under stringent quality conditions. These operating instructions will help you to start using the keyboard without any problems, operate it safely and maintain it properly.

System requirements

The PC system, to which you connect your Cleankeys keyboard, must include the following:

1. An USB port 1.0, 1.1 or 2.0 compatible
2. An operating system with standard USB HID support (e.g. Windows, Linux, Mac OS)

Putting the unit into operation

Connect the USB cable on the keyboard to a free USB port. The LED status bar lights up to indicate that initialisation is taking place. This procedure normally* takes **two seconds** and ends when all the LEDs light up individually and the driver initialization is confirmed by the operating system. After this, the keyboard is registered on your computer as an HID keyboard. You can now use the keyboard without any problems.

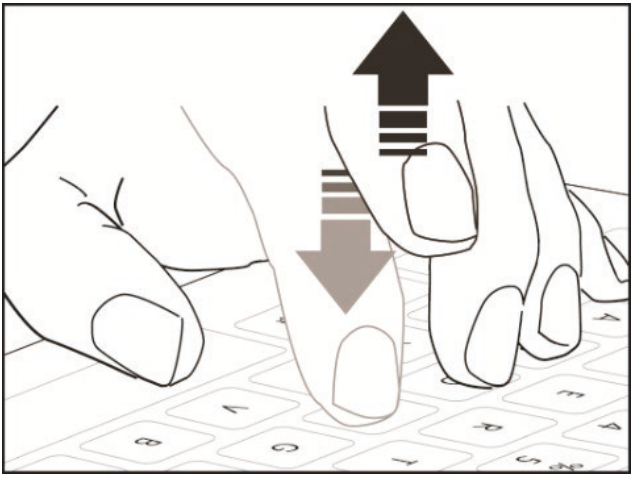
* Longer initialisation times may occur, depending on the operating system in use

Using the keyboard

The layout of the Cleankeys keyboards reflects the alphanumeric characters of the relevant country version with the normal arrangement. Please note that the correct output of the country-specific characters is not controlled by the keyboard, but always by the operating system in use. You can select the language layouts via the region and language menu. Integrated touch pads automatically register on the system too.

The so-called touch principle is used to actually operate the keyboard. It is not necessary to exert any pressure on the key concerned, but simply use a light touch on the surface.

It is possible to operate the keyboard with gloves, if they are made of thin latex or silicone (normal hygienic gloves). Gloves made of materials like wool or leather are not suitable for operating the unit.

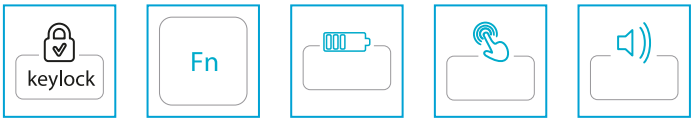


Special keys and functions

In addition to the standard set of characters, Cleankeys keyboards have special keys for handling special functions.

CK4

CK4W



Keylock

CK4 + CK4W

You use this key to deactivate the key and touch pad function so that you prevent any unintentional triggering (e.g. when cleaning the keyboard).

In order to lock the keyboard, place your finger on the “keylock” key for about 2 seconds. The LED status bar will flash and then stay on permanently. The key and touch pad function is then locked. To unlock it, place your finger on the key again. When the LED status bar is no longer illuminated, the keys are active again.

Sensitivity

CK4

CK4W

You use this key to adjust the sensitivity of the keys. Depending on the user's feeling, you can set the keyboard for "lighter" or "harder" activation.

The sensitivity setting takes place by pressing the key. With each touch, the LED status bar increases by two LEDs; this means an increase in the level of sensitivity. When all eight LEDs are lit up, the highest sensitivity level has been reached. Please wait until the LEDs stop flashing and do not touch the keyboard while this is taking place. The device then adopts this setting.

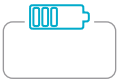
Volume

CK4

CK4W

You use the "volume" key to change the acoustic signal when operating the keys. For this purpose, the length of the sound signal is changed, which is then perceived differently. Touch the key; each time that you touch it, the LEDs on the status bar will increase. When all eight LEDs are lit up, the sound frequency is highest; the sound is switched off with one LED. Please wait until the LEDs stop flashing. The device then adopts this setting.

Status key:



CK4W

If you press the status key, the state of charge is displayed in eight levels on the LED bar.

Faults

Faults may occur when operating the keyboard if particular materials and substances stick to the surface. This particularly applies to drops of water, but also oil or grease. It is easy to remove them by cleaning the keyboard.

Cleaning and caring for the keyboard

If Cleankeys keyboards are used in normal conditions, the keys do not suffer any wear and tear. Their well-engineered technical design and their high-quality workmanship ensure that they are long-lasting products.

However, please take note of the following factors in order to guarantee a long serviceable life for your device:

- Do not drop the keyboard!
- Prevent any impacts and blows!
- Do not place any hard objects on the glass surface!
- Do not immerse the device in water or clean it with running water!
- Do not expose the unit to any permanent and intense sunlight!
- Do not permanently operate the unit outside the specified temperature range!

Cleaning and disinfection

With their surface made of glass, Cleankeys keyboards are ideally suited for cleaning and disinfection over a long period of time. Once you have locked the key functions, the complete glass surface can be cleaned. This makes them suitable for use in hygiene-sensitive environments.

Only use a soft cloth and normal household cleaning agents or disinfectants to clean the unit. Exert slight pressure with a cloth, which has been soaked in the cleaning agent and then squeezed to remove most of the moisture, and remove any dirt with circular movements.

Then wipe the cleaned surface with a damp cloth in order to remove any remaining cleaning agent. For ideal care, we recommend household cleaners that include vinegar or alcohol-based disinfectants.

Never use any abrasive materials like steel wool or aggressive scouring agents to loosen any stubborn contamination.

Support

If you have any questions, please send them to our service department.

Please use this e-mail address: support@gett-group.com or make use of the chat tool on our home page.
More information is available on our website:
gett-group-service.com

Standard modifications

- Adding a logo/brand (1-4 colors)
- New country layout
- Individual GUI design
- Reducing the keyboard cable length
- Changing the key table (HID standard)

(Special operating and display elements on the CK4-Wireless)

Keys on the rear

On / Off:
Use this key to switch the unit on and off.

Connect:
Briefly press the connect key on the keyboard and on the attached USB dongle to establish a connection between the two devices. If the keyboard and dongle are not connected, the string of 8 LEDs displays a chase and the dongle light is red. The chase goes off and the dongle light turns green as soon as a connection has been established.

Additional keys on the user interface

Status key:
If you press the status key, the state of charge is displayed in eight levels on the LED bar.

Additional display functions

Cleaning needed:
After you have pressed the keys 10,000 times, the red “Cleaning needed” LED lights up (spray bottle symbol) and indicates that the keyboard should be cleaned. The display goes off by locking the keyboard with the keylock key before cleaning and unlocking it afterwards.

Battery <25%:
If the battery has less than 25% power left, the red “Battery <25%” LED lights up (symbol of battery with a lightning bolt).

Other information

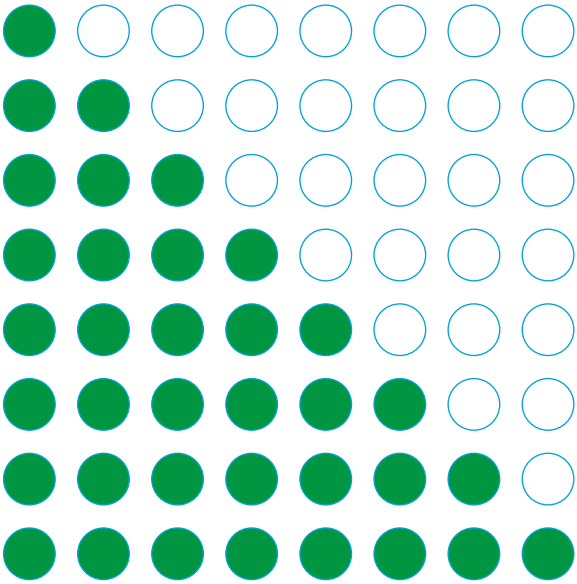
Charging the battery

Please use nothing but the enclosed USB cable to charge the battery. You can charge it either via the USB port on a PC (restricted to 500 mA by the keyboard) or using the enclosed charging adapter at a power socket (1 A max.).

Data transfer by USB

If the keyboard is connected to a PC via a USB cable, no connection is established for any wireless transmission. Data transmission then takes place by USB.

LED status display



* One LED corresponds to 12.5 %.

Precautionary measures and instructions for use

- Do not dry the keyboard with sources of heat like a microwave oven, hair-dryer or radiator.
- Do not expose the keyboard to a naked flame.
- Do not leave the keyboard in a car or other environments with high temperatures.
- Do not use the keyboard at temperatures higher than 60° C.
- Do not dismantle, damage, distort or change the keyboard.
- Do not drop or throw the keyboard or subject it to any powerful vibration.
- Store the keyboard preferably in a dry, cool place.
- Do not use the keyboard in conjunction with any devices that produce any strong electromagnetic radiation.
- It is not possible to use the wireless and USB connections at the same time.
- Do not use the keyboard until the operating system has recognized and initialized it.
- The casing must not be opened under any circumstances.
- Only charge the battery with the accessories provided.
- Do not use the keyboard any longer if the battery is “loose” (e.g. after it has been dropped).

Instructions for handling the battery

- Only use the enclosed battery charger.
- The keyboard must be switched on at the start of any charging procedure.
- A full charging cycle takes approx. 8 – 10 hours.
- We recommend that you do not start charging the battery again until the red LED comes on (battery <25%).
- Fewer recharging cycles mean that the battery's operating life is extended.
- You may only recharge the battery at temperatures between 0° C and 45° C.
- If the keyboard is operated permanently with a charging cable, it is better to use it on a PC (i.e. in USB mode). It is possible to permanently use it with the charging adapter, but this is not recommended, as it leads to greater wear and tear on the battery. If this is the case, please consider whether it would not be better to use the cable-based version.
- The battery must be fully charged before you use the unit for the first time.
- The keyboard should not be charged to more than 80% if it has not been used for some time.
- You should not discharge the battery at temperatures lower than -20°C or higher than 60°C.

If the battery is faulty

- If any fluid from the battery comes in contact with skin or clothes, rinse the affected area with water immediately.
- If the fluid comes in contact with your eyes, it may cause serious harm. Rinse your eyes immediately with water and go and see a doctor.
- You should not continue using a damaged keyboard, a keyboard that is not functioning properly (e.g. if it is too hot) or a keyboard that has been subjected to one of the aforementioned problems. The same applies if a fault can be seen. If this is the case, please send the keyboard to the manufacturer for repair.

Informationen zu Ihrer Cleankeys-Tastatur

Cleankeys-Tastaturen sind hochwertige Geräte mit einer Bedienoberfläche aus Glas. Die Entwicklung und Herstellung erfolgt unter strikten Qualitätsbedingungen in Deutschland. Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen, die Tastatur problemlos in Betrieb zu nehmen, sicher zu bedienen und sachgerecht zu pflegen.

Systemvoraussetzungen

Das PC-System, an das Sie die Cleankeys-Tastatur anschließen, benötigt diese Voraussetzungen:

1. USB-Anschluss 1.0, 1.1 oder 2.0-kompatibel
2. Betriebssystem mit Standard-USB-HID-Support (z.B. Windows, Linux, Mac OS)

Inbetriebnahme CK4

Schließen Sie das USB-Kabel der Tastatur an einen freien USB-Anschluss an. Die Initialisierung wird durch ein Aufleuchten der LED-Statuszeile angezeigt. Dieser Vorgang dauert in der Regel* **zwei Sekunden** und wird mit einem abschließenden Einzeldurchlauf der LED beendet und die Treiberinitialisierung vom Betriebssystem bestätigt. Danach ist die Tastatur an Ihrem Rechner als HID-Tastatur angemeldet. Sie können die Tastatur nun einwandfrei verwenden.

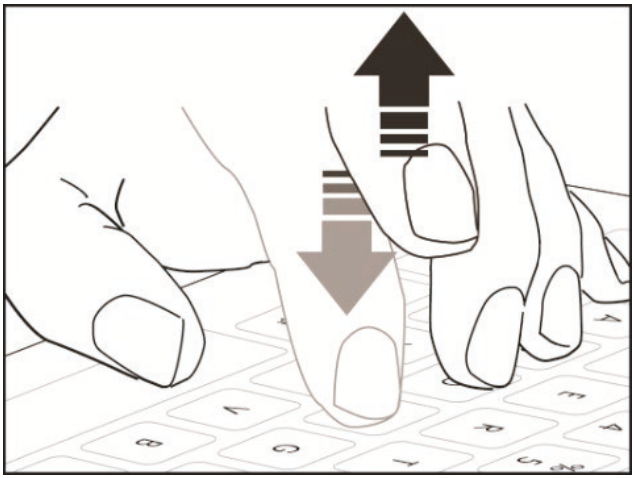
* betriebssystembedingt können sich längere Initialisierungszeiten ergeben

Verwenden der Tastatur

Das Layout der Cleankeys-Tastaturen bildet die alphanumerischen Zeichen der jeweiligen Länderversion in der üblichen Anordnung ab. Bitte beachten Sie, dass die korrekte Ausgabe der sprachspezifischen Zeichen nicht von der Tastatur, sondern stets von dem jeweiligen Betriebssystem gesteuert wird. Über das jeweilige Region- und Sprachmenü können die Sprachlayouts ausgewählt werden. Integrierte Touchpads melden sich automatisch mit am System an.

Die eigentliche Bedienung der Tastatur erfolgt durch das so genannte Touch-Prinzip. Dabei ist kein Druck auf die jeweilige Taste notwendig sondern lediglich eine leichte Berührung (Touch) der Oberfläche.

Eine Bedienung mit Handschuhen ist möglich, wenn diese aus dünnem Latex oder Silikon (handelsübliche Hygienehandschuhe) bestehen. Handschuhe aus Materialien wie Wolle oder Leder sind für die Bedienung nicht geeignet.

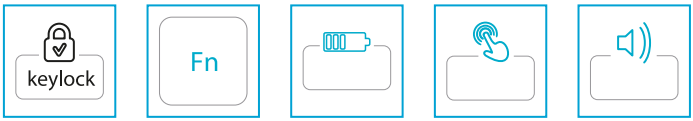


Sondertasten und Funktionen

Neben dem Standardzeichensatz besitzen Cleankeys-Tastaturen Sondertasten, mit denen spezielle Funktionen ausgeführt werden können.

CK4

CK4W



Keylock-Taste

CK4 + CK4W

Mit dieser Taste können Sie die Tasten- und Touchpadfunktion deaktivieren, so dass eine unbeabsichtigte Auslösung (z.B. während eines Reinigungsvorganges) vermieden wird.

Für die Sperrung legen Sie Ihren Finger für ca. zwei Sekunden auf die „keylock“-Taste. Die LED-Statuszeile blinkt dabei und leuchtet schließlich permanent. Die Tasten- und Touchpadfunktion ist damit gesperrt. Zur Entsperrung legen Sie Ihren Finger wiederum auf die Taste. Wenn die LED-Statuszeile nicht mehr leuchtet, sind die Tasten wieder aktiv

Sensitivity-Taste

CK4

CK4W

Mit dieser Taste können Sie die Sensitivität bzw. die Empfindlichkeit der Tasten einstellen. Je nach Nutzerempfinden kann somit eine „leichtere“ oder „härtere“ Auslösung eingestellt werden.

Die Einstellung der Empfindlichkeit erfolgt über das Betätigen der Taste. Pro Touch nimmt die LED-Statuszeile um je zwei LED zu; dies bedeutet eine Zunahme der Empfindlichkeit. Wenn alle acht LED leuchten ist die höchste Empfindlichkeitsstufe erreicht. Bitte warten Sie, bis das Blinken der LED erloschen ist und berühren Sie die Tastatur in dieser Zeit nicht. Die Einstellung ist dann vom Gerät übernommen worden.

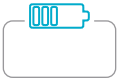
Volume-Taste

CK4

CK4W

Mit der „volume“-Taste ändern Sie das akustische Signal der Tastenbestätigung. Dazu wird die Länge des Tons verändert, welcher dann unterschiedlich wahrgenommen wird. Tippen Sie dazu auf die Taste; bei jedem Touch nehmen die LED der Statuszeile zu. Bei acht leuchtenden LED ist die Tonlänge am höchsten; bei einer LED ist der Ton ausgeschaltet. Bitte warten Sie, bis das Blinken der LED erloschen ist. Die Einstellung ist dann vom Gerät übernommen worden.

Status-Taste:



CK4W

Beim Betätigen der Status-Taste wird über die LED-Kette der Akku-Ladezustand in acht Stufen angezeigt.

Störungen

Störungen bei der Bedienung können dann entstehen, wenn bestimmte Stoffe und Substanzen auf der Oberfläche anhaften. Dabei handelt es sich insbesondere um Wassertropfen, aber auch Öle oder Fette. Diese können jedoch leicht durch Reinigung entfernt werden.

Reinigung und Pflege der Tastatur

Wenn Cleankeys-Tastaturen unter normalen Bedingungen betrieben werden, funktioniert die Tastatur verschleißfrei. Ihre ausgereifte technische Konzeption und ihre hochwertige Verarbeitung machen sie zu langlebigen Produkten.

Achten Sie jedoch auf folgende Faktoren, um eine lange Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten:

- Lassen Sie die Tastatur nicht herunterfallen!
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge!
- Legen Sie keine harten Gegenstände auf die Glasoberfläche!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder reinigen Sie es nicht unter einem Wasserstrahl!
- Setzen Sie das Gerät keiner dauerhaften und intensiven Sonneneinstrahlung aus!
- Betreiben Sie das Gerät nicht dauerhaft außerhalb der spezifizierten Temperaturbereiche!

Reinigung und Desinfektion

Durch die Oberfläche aus Glas eignen sich Cleankeys-Tastaturen hervorragend für eine permanente Reinigung und Desinfektion. Nach Sperren der Tastenfunktionen kann die gesamte Glasfläche vollständig gesäubert werden. Dies prädestiniert sie für den Einsatz in hygienesensiblen Umgebungen.

Verwenden Sie zur Reinigung einen weichen Lappen und handelsübliche Haushaltsreiniger bzw. Desinfektionsmittel. Drücken Sie den mit Reiniger getränkten und ausgedrückten Lappen leicht an und entfernen Sie Verschmutzungen mit

kreisenden Bewegungen. Wischen Sie die gereinigte Oberfläche anschließend mit einem feuchten Lappen nach, um Rückstände des Reinigers zu entfernen. Zur optimalen Pflege empfehlen wir Haushaltsreiniger auf Essigbasis und Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis. Verwenden Sie zum Lösen hartnäckiger Verschmutzungen niemals abreibende Materialien wie Stahlwolle oder aggressive Scheuermittel.

Support

Über unsere Serviceabteilung können Sie gerne Ihre Fragen an uns richten. Verwenden Sie dazu bitte die eMail-Adresse support@gett-group.com oder verwenden Sie das Chat-Tool auf unserer Homepage.
Mehr Informationen auf unserer Homepage: gett-service.de

Standardisierte Modifikationsmöglichkeiten

- Logo hinzufügen (1-4 farbig)
- Neues Länderlayout
- Neues GUI-Design
- Kabelkürzung
- Änderung des Keytables (HID-Standard)

Spezielle Bedien-und Anzeigeelemente CK4W

Tasten an der Rückseite

On / Off:
Damit wird die Tastatur ein- und ausgeschaltet.

Connect:
Die Connect-Taste an der Tastatur und am beiliegenden USB-Dongle kurz drücken, um die Verbindung zwischen beiden Geräten herzustellen. Solange Tastatur und Dongle nicht verbunden sind, zeigt die achtstellige LED-Kette ein Lauflicht und der Dongle leuchtet rot. Das Lauflicht erlöscht und der Dongle leuchtet grün, sobald die Verbindung hergestellt ist.

Zusätzliche Taste auf der Bedienoberfläche

Status-Taste:
Beim Betätigen der Status-Taste wird über die LED-Kette der Akku-Ladezustand in acht Stufen angezeigt.

Zusätzliche Anzeigefunktionen

Reinigung erforderlich:
Nach 10.000 Tastenbetätigungen leuchtet die rote LED „Reinigung erforderlich“ (Symbol Sprühflasche) auf und weist auf das Reinigen der Tastatur hin. Das Rücksetzen der Anzeige erfolgt durch Sperren vor der Reinigung und Entsperren mittels Keylock-Taste.

Batterie <25%:
Ein Akkuladezustand von <25% wird durch Aufleuchten der roten LED „Batterie <25%“ (Symbol Batterie mit Blitz) angezeigt.

Weitere Hinweise

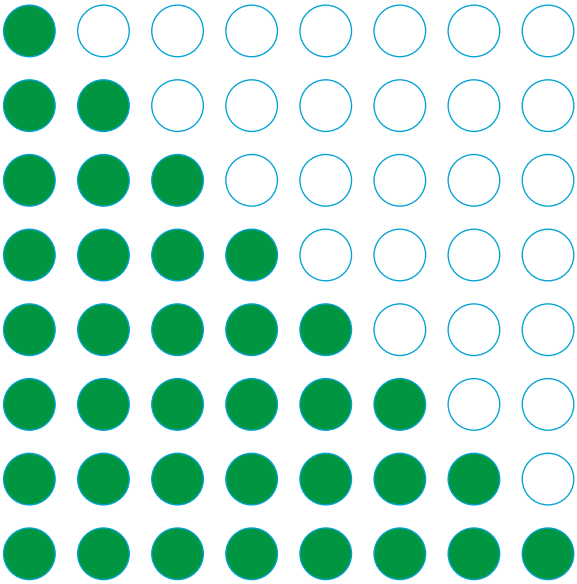
Akku laden

Zum Aufladen des Akkus verwenden Sie bitte ausschließlich das beiliegende USB-Kabel. Das Aufladen ist sowohl am USB-Port des PC (durch die Tastatur auf 500 mA begrenzt) als auch mittels beiliegendem Ladeadapter an der Steckdose (1 A max.) möglich.

Datenübertragung per USB

Ist die Tastatur mittels USB-Kabel mit dem PC verbunden, wird keine Verbindung zur Funkübertragung aufgebaut. Die Datenübertragung erfolgt dann per USB.

LED-Statusanzeige *



* Eine LED entspricht 12,5 %.

Vorsichtsmaßnahmen und Anwendungshinweise

- Trocknen Sie die Tastatur nicht mit Wärmequellen wie Mikrowelle, Fön oder Radiator.
- Legen Sie die Tastatur nicht ins Feuer.
- Lassen Sie die Tastatur nicht im Auto oder anderen Umgebungen mit hohen Temperaturen zurück.
- Benutzen Sie die Tastatur nicht bei Temperaturen über 60°C.
- Zerlegen, beschädigen, deformieren oder verändern Sie die Tastatur nicht.
- Tastaturen sollen nicht fallengelassen, geworfen oder starken Erschütterungen ausgesetzt werden.
- Lagern Sie die Tastatur vorzugsweise an einem trockenen kühlen Ort.
- Benutzen Sie die Tastatur nicht in Verbindung mit Geräten, die starke elektromagnetische Strahlung erzeugen.
- Eine Parallelverwendung von Funk- und USB-Verbindung ist nicht möglich.
- Die Tastatur erst verwenden, wenn das Betriebssystem sie erkannt und initialisiert hat.
- Das Gehäuse darf in keinem Fall geöffnet werden.
- Laden Sie den Akku nur mit dem beiliegenden Zubehör.
- Bei „losem“ Akku (z.B. nach Herunterfallen) darf die Tastatur nicht weiterverwendet werden.

Hinweise zum Umgang mit dem Akku

- Verwenden Sie nur das beiliegende Ladegerät.
- Die Tastatur muss zu Ladebeginn eingeschaltet sein.
- Ein voller Ladezyklus dauert ca. 8 - 10 Stunden.
- Es wird empfohlen, den Akku möglichst erst dann zu laden, wenn die rote LED (Batterie <25%) leuchtet.
  Weniger Ladezyklen bedeuten eine Verlängerung der Lebensdauer des Akkus.
- Das Aufladen des Akkus darf nur bei Temperaturen von 0 °C bis 45 °C erfolgen.
- Soll die Tastatur im Dauerbetrieb mit Ladekabel betrieben werden, dann ist der Betrieb am PC (d.h. im USB-Modus) vorzuziehen. Dauerbetrieb am Ladeadapter ist zwar möglich, aber aufgrund des höheren Akku-Verschleißes nicht empfehlenswert. Für diesen Fall ist zu überlegen, ob nicht besser das Schwesterprodukt CK4 mit USB-Kabel einzusetzen ist.
- Vor Erstinbetriebnahme ist der Akku voll zu laden.
- Die Tastatur sollte vor einer längeren Nichtbenutzung nicht mehr als 80% geladen sein.
- Entladen Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter -20°C und über 60°C.

Im Fall eines defekten Akkus

- Sollte aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit mit Haut oder Kleidung in Kontakt kommen, sollte die betroffene Stelle sofort mit Wasser abgespült werden.
- Sollte die Flüssigkeit in die Augen kommen, kann das zu gesundheitlichen Schäden führen. Die Augen sollten sofort mit Wasser ausgespült werden und es sollte ein Arzt aufgesucht werden.
- Beschädigte Tastaturen, unnormal funktionierende Tastaturen (z.B. bei Wärmeentwicklung) oder Tastaturen, welche einer der o.g. Belastungen ausgesetzt waren, sollten nicht mehr weiter benutzt werden. Gleiches gilt, wenn ein Defekt zu sehen ist.

Information sur votre clavier Cleankeys

Les claviers Cleankeys sont des produits de grande qualité avec une interface utilisateur en verre. Le développement et la production sont faits en Allemagne dans des conditions de qualité très strictes. Les instructions d'utilisation qui suivent vous aideront à mettre en service le clavier sans problème, à le faire fonctionner en toute sécurité et à l'entretenir correctement.

Configuration requise

L'ordinateur auquel vous connectez votre clavier Cleankeys doit satisfaire les conditions suivantes:

1. Un port USB 1.0, 1.1 ou 2.0 compatible
2. Systèmes d'exploitations supportant les normes USB HID standard (ex. : Windows, Linux, MAC OS)

Mise en service du clavier

Branchez le câble USB du clavier à un port USB libre du PC. La barre d'état LED s'allume pour indiquer que le processus d'initialisation est en cours. Cette procédure prend environ* deux secondes et se termine lorsque tous les voyants LEDs sont allumés (allant de 1 à 8) et l'installation du pilote est confirmé par le système d'exploitation. Après cela, le clavier est reconnu par votre ordinateur comme une unité HID. Vous pouvez maintenant utiliser le clavier sans aucun problème. Si le clavier reste connecté au PC, il est automatiquement initialisé à chaque fois que l'ordinateur est démarré.

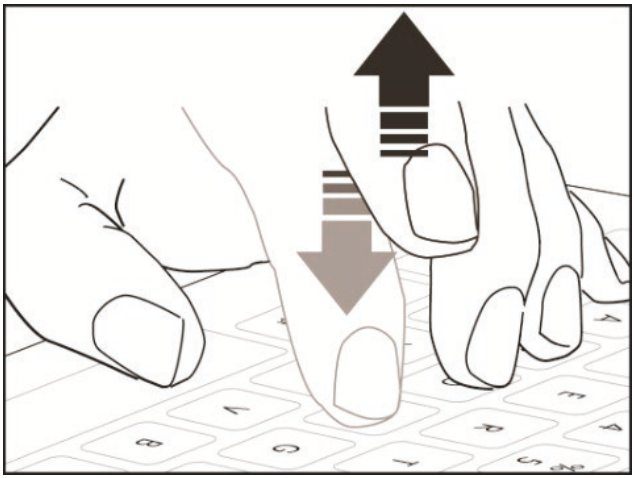
* Le temps d'initialisation peut être plus long, en fonction du système d'exploitation utilisé

Utilisation du clavier

La disposition et le marquage des touches des claviers Cleankeys pour chaque version de pays sont semblables à ceux des claviers bureautiques standards. A noter que pour chaque appui sur une touche, le clavier envoi au PC des codes géographiques identiques quelque soit la version de pays et c'est le système d'exploitation du PC qui fait le décodage de ces codes géographiques. Vous pouvez sélectionner la version de pays par le biais du panneau de configuration de votre PC. La souris tactile du clavier est également reconnue automatiquement par le PC.

Le clavier utilise la technologie capacitive. Il n'est pas nécessaire d'appuyer fort sur les touches, il suffit seulement de les effleurer et la sensibilité est réglable.

Il est possible d'utiliser le clavier avec des gants, à condition qu'ils soient fins comme des gants en latex ou en silicone (gants hygiéniques en général). Les gants constitués de matériaux tels que la laine ou le cuir ne sont pas adaptés pour faire fonctionner le clavier.

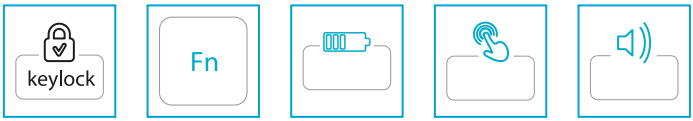


Touches spéciales et fonctions

En plus des touches d'un clavier standard, les claviers Cleankeys disposent de touches de fonctions spéciales.

CK4

CK4W



Keylock

CK4 + CK4W

Vous utilisez cette touche pour verrouiller le clavier, par exemple lors d'une opération de nettoyage. Ainsi, les touches et la souris peuvent être désactivées empêchant toute activité involontaire du clavier.

Pour verrouiller le clavier, placez votre doigt sur la touche „Pause" (clavier AZERTY français) ou „Keylock" (clavier QWERTY américain) pendant environ 2 secondes. La barre d'état LED clignote, puis reste allumée en permanence. Les touches et la souris sont alors désactivées. Pour réactiver le clavier, il suffit de presser la touche à nouveau. Lorsque la barre d'état LED s'éteint, le clavier est réactivé.

Sensitivity

CK4

CK4W

Vous utilisez la touche „Sensibilité" (clavier AZERTY français) ou „Sensitivity" (clavier QWERTY américain) pour régler la sensibilité des touches. Selon la sensation tactile recherchée, vous pouvez régler la sensibilité de la touche de „faible" à „forte".

Le réglage de sensibilité s'effectue en pressant la touche. À chaque appui, la barre d'état LED allume les voyant LED 2 par 2 ; cela se traduit par une augmentation du niveau de sensibilité. Lorsque les huit voyants sont allumés, le niveau de sensibilité est au maximum. Il faut attendre que les voyants LED cessent de clignoter et il ne faut pas toucher le clavier pendant ce temps. Le dispositif enregistre alors ce paramètre.

Volume

CK4

CK4W

Vous utilisez la touche „Volume" pour changer le signal sonore émis lors de l'appui des touches. La fréquence du son varie, ce qui a pour conséquence de modifier le son perçu. Appuyez sur la touche; à chaque appui, les LED de la barre d'état vont s'allumer progressivement. Lorsque les huit voyants sont allumés, le volume est à son maximum ; le son est coupé lorsque que la barre d'état LED n'allume qu'un voyant. Il faut attendre que les voyants LED cessent de clignoter et il ne faut pas toucher le clavier pendant ce temps. Le dispositif enregistre alors ce paramètre.

Touche batterie:

CK4W

Si vous appuyez sur la touche batterie, l'état de charge est affiché sur huit niveaux dans la barre de voyants.

Dysfonctionnements

Inhérents à la technologie capacitive, des dysfonctionnements peuvent se produire lorsque des substances particulières sont présentes sur la surface du clavier. Cela vaut particulièrement pour les gouttes d'eau, mais aussi pour l'huile ou la graisse. Il est alors facile de les enlever en nettoyant le clavier.

Nettoyage et entretien du clavier

Lorsque les claviers Cleankeys sont utilisés dans des conditions normales, les touches ne subissent aucune usure. La conception et la fabrication de ces claviers suivant des normes qualités très strictes vous assurent d'avoir un produit offrant une durée de vie très importante.

Toutefois, pour préserver cette durée de vie très importante, il faut respecter les points suivants :

- Éviter de faire chuter le clavier !
- Éviter les impacts et les coups sur le clavier !
- Ne pas placer d'objets durs sur la surface du verre !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau sous pression (par exemple à partir d'un robinet) !
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière du soleil de façon permanente et intense !
- Ne pas utiliser le clavier en dehors des plages de températures préconisées !

Nettoyage et désinfection

Avec leur surface en verre, les claviers Cleankeys constituent la solution parfaite pour un nettoyage et une désinfection à 100%. Une fois que vous avez verrouillé le clavier, toute la surface en verre peut être entièrement nettoyée. Ces claviers sont préconisés pour une utilisation en environnements sensibles à l'hygiène.

Utiliser uniquement un chiffon doux et un produit de nettoyage domestique ou un produit professionnel de désinfection pour

nettoyer l'appareil. Exercer une légère pression en mouvements circulaires avec un chiffon qui a été trempé dans l'agent de nettoyage, puis essoré. Vous pouvez aussi utiliser des lingettes désinfectantes. Ensuite, essuyez la surface nettoyée avec un chiffon humide pour enlever tout résidu d'agent de nettoyage. Idéalement, nous recommandons les nettoyants ménagers à base de vinaigre ou d'alcool.

Ne jamais utiliser de matériaux abrasifs comme la paille de fer ou des agents de récurage agressifs pour éliminer une contamination tenace.

Support

Si vous avez des questions, merci de contacter nos services.
Merci d'utiliser cette adresse e-mail : support@gett-group.com
Plus d'informations sur notre site: www.gett-group.com

Modifications standards

- Ajout possible d'un logo / marque (1 à 4 couleurs)
- Modification de la version de pays
- Changement de l'interface graphique
- Réduction de la longueur du cordon
- Modification des scancodes des touches (HID standard)

(Eléments de commande et d‘affichage spéciaux sur le CK4-Wireless)

Touches à l‘arrière

On / Off:
Utilisez cette touche pour allumer et éteindre l‘appareil.

Connecter:
Appuyez brièvement sur la touche de connexion du clavier et sur la clé USB connectée pour établir une connexion entre les deux périphériques. Si le clavier et le dongle ne sont pas connectés, la série de 8 voyants défile et le voyant de la clé s’affiche en rouge. Le défilement s‘éteint et le voyant du dongle devient vert dès qu‘une connexion est établie.

Touches supplémentaires sur l‘interface utilisateur

Touche batterie:
Si vous appuyez sur la touche batterie, l‘état de charge est affiché sur huit niveaux dans la barre de voyants.

Fonctions d‘affichage supplémentaires

Nettoyage nécessaire:
Après avoir appuyé 10 000 fois sur les touches, la LED rouge „Nettoyage nécessaire“ s‘allume (symbole de flacon pulvérisateur) et indique que le clavier doit être nettoyé. L‘affichage s‘éteint en verrouillant le clavier avec la clé de verrouillage (avant de le nettoyer) et de le déverrouiller ensuite.

Batterie <25%:
Si la batterie a moins de 25% de capacité, la LED rouge „Batterie <25%“ s‘allume (symbole de la batterie avec un éclair).

Autres informations

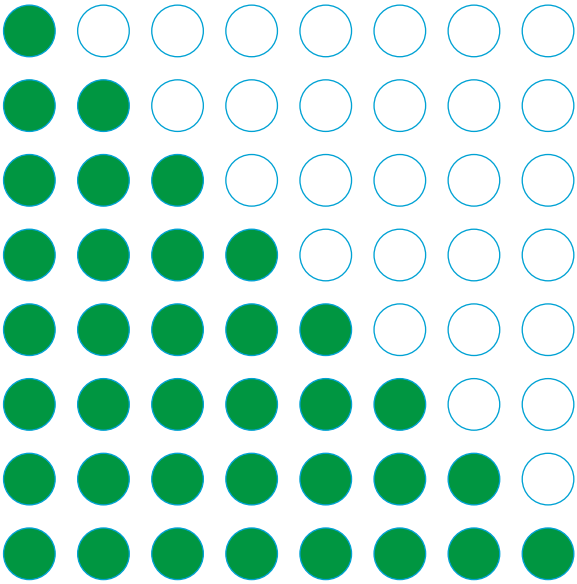
Charger la batterie

Seul le cable USB fourni doit être utilisé pour charger la batterie. Vous pouvez le charger soit via le port USB d'un PC (limité à 500 mA par le clavier) soit en utilisant l'adaptateur de charge fourni sur une prise de courant (1 A max.).

Transfert de données par USB

Si le clavier est connecté à un PC via un câble USB, aucune connexion sans fil n'est établie. La transmission de données se fera donc uniquement par USB.

Affichage d'état LED



* Une LED correspond à 12,5 %.

Mesures de precaution et mode d'emploi

- Ne séchez pas le clavier avec des sources de chaleur comme un four à micro-ondes, un sèche-cheveux ou un radiateur.
- N'exposez pas le clavier à une flamme.
- Ne laissez pas le clavier dans une voiture ou dans d'autres environnements soumis à des températures élevées.
- N'utilisez pas le clavier à des températures supérieures à 60 ° C.
- Ne pas démonter, endommager, déformer le clavier.
- Ne laissez pas tomber le clavier, ne le jetez pas et ne le soumettez pas à des vibrations puissantes.
- Rangez le clavier de préférence dans un endroit sec et frais.
- N'utilisez pas le clavier avec d'autres appareils produisant un fort rayonnement électromagnétique.
- Il n'est pas possible d'utiliser les connexions sans fil et USB en même temps.
- N'utilisez pas le clavier tant que le système d'exploitation ne l'a pas reconnu et initialisé.
- Le boîtier ne doit en aucun cas être ouvert.
- Chargez la batterie uniquement avec les accessoires fournis.
- N'utilisez plus le clavier si la batterie est „lâche" (par exemple, après qu'elle a été lâchée).

Instructions pour une bonne utilisation de la batterie

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni.
- Le clavier doit être allumé au début de toute procédure de chargement.
- Un cycle de charge complet prend env. 8-10 heures.
- Nous vous recommandons de ne pas recharger la batterie jusqu'à ce que la LED rouge s'allume (batterie <25%).
- Moins de cycles de recharge signifient que la durée de vie de la batterie est prolongée.
- Vous ne pouvez recharger la batterie qu'à des températures comprises entre 0 ° C et 45 ° C.
- Si le clavier est utilisé de façon permanente avec un câble de charge, il est préférable de l'utiliser sur un PC (c'est-à-dire en mode USB). Il est possible de l'utiliser de manière permanente avec l'adaptateur de charge, mais cela n'est pas recommandé car cela entraîne une usure plus importante de la batterie.
- La batterie doit être complètement chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Le clavier ne doit pas être chargé à plus de 80% s'il n'a pas été utilisé depuis un certain temps.
- Vous ne devez pas décharger la batterie à des températures inférieures à -20 ° C ou supérieures à 60 ° C.

Si la batterie est défectueuse

- Si du liquide provenant de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau.
- Si le liquide entre en contact avec vos yeux, il peut causer des dommages graves. Rincez-vous les yeux immédiatement avec de l'eau et allez voir un médecin.
- Vous ne devez pas continuer à utiliser un clavier endommagé, un clavier qui ne fonctionne pas correctement (par exemple, s'il fait trop chaud) ou un clavier qui a été soumis à l'un des problèmes susmentionnés. La même chose s'applique si une faute peut être vue. Si c'est le cas, envoyez le clavier au fabricant pour réparation.

cleankeys®

F4
F5
F6
F7
F8
F9
F10
$ 4
% 5
^ 6
& 7
* 8
(9
) 0
E
R
T
Y
U
I
O
D
F
G
H
J
K
X
C
V
B
N
M

cleankeys®

Contact

GETT Gerätetechnik GmbH
Mittlerer Ring 1
08233 Treuen
Germany

Phone: +49 37468-660-0
Fax: +49 37468-660-66

E-Mail: info@gett-group.com

Internet: www.gett-group.com
www.washable-keyboards.com

KW25201